

Odcinek nr 49 - Quel jour est-il aujourd'hui?

(le) vendredi - piątek

demain - jutro

le week-end - weekend

(le) lundi - poniedziałek

le) mardi – wtorek

Bonjour Adam! Comment ça va?

Bonjour Sara! Ça va bien, merci! Et toi, Sara? Et toi, ami? Ça va?



Ça va, merci!

Adam, dis-moi, jaki dziś jest dzień tygodnia?

Quel jour est-il aujourd'hui?

Oh là là! Poczekał, je veux przeanalizować po kolei. „Quel jour” - jaki dzień, „est-il” - czyli „jest”, ale pisane odwrotnie... Pewnie po to, by móc zadać pytanie w bardziej formalny sposób...., aujourd'hui - dzisiaj. Jaki dziś jest dzień? ;D

Oui! Les Français disent „c'est” i podają nazwę tygodnia, czyli jest taki i taki dzień. Możesz też zadać pytanie bardzo nieformalnie: „c'est quel jour?”

C'est drôle!

Aha! To znaczy, że kogoś bliskiego mogę się zapytać: „c'est quel jour aujourd'hui?”, a to samo pytanie bardziej formalnie, np. w urzędzie, brzmiałoby: „quel jour est-il aujourd'hui?”

Oui! Tu es absolument fantastique! Ami, s'il te plaît, dis: Jaki dziś mamy dzień?



Quel jour est-il aujourd'hui? Lub: C'est quel jour aujourd'hui?

C'est facile! Aujourd'hui, c'est vendredi!

Oui! Aujourd'hui, c'est vendredi, czyli piątek.

Wądredi? Wow! Brzmi jak wą - dredzi... Skojarzę sobie z „ils vont”, czyli „oni idą” plus „dredi”, czyli dredy na włosach. Alors w piątek: idą (vą) z dreadami (dredi) do wąwozu (vądredi)! Nous sommes vendredi.

Hahaha! C'est drôle!

Ami, s'il te plaît, dis: Jest piątek.



C'est vendredi.

Demain, c'est le week-end. D-e-m-a-i-n, czyli jutro.

Demę?

Dymę, to początkowe „e” czytamy raczej jak „y”. Dymę.

Aaaah, d'accord. Jutro możemy puścić coś z dymem, czyli dymę!

Hahaha! Oui!

Ami, s'il te plaît, dis: Jutro idziemy do kina.



Demain, nous allons au cinéma.

Adam, a weekend to słowo zapożyczone? Brzmi jak słowo en anglais...

Oui, les Français disent „le week-end” tak samo jak les Anglais, tylko w zapisie stawiają kreskę między „week” i „end”.

Aaah, ok, ciekawe... Może, żeby się wyróżniać. :)

C'est possible. 😊

Ami, s'il te plaît, dis: Jutro jest weekend.



Demain, c'est le week-end.

Moi, j'aime le week-end....

Qu'est-ce que tu fais le week-end?

Co robię w weekend?

Oui! Les Français disent „le week-end”, co oznacza zarówno „weekend”, jak i „w weekend”.

Le week-end je fais de la natation.

Co więcej, jeśli chcesz podkreślić fakt, że daną czynność robisz zawsze w dany dzień tygodnia, co po polsku powiesz jako na przykład „w każdy piątek”, to mówisz: LE + nazwa dnia tygodnia, czyli np. le vendredi je fais du vélo.

Ami, s'il te plaît, dis: Biegacie w każdy piątek. A dosłownie: Piątek Wy robicie biegacie.



Le vendredi vous faites du jogging.

Ok, a jeśli chcę powiedzieć, że coś zrobiłam jednorazowo? Jak to powiem?

Pomijasz „le”, czyli mówisz „vendredi je fais du vélo”. W piątek jeżdżę na rowerze - w domyśle: nie robię tego systematycznie, zachciało mi się akurat w piątek i tak zrobiłam. :)

OK, czyli w skrócie - jak jest to czynność powtarzana, to używam „le”, a jak jest jednorazowa, to pomijam „le” i nazwa tygodnia zostaje sama.

Exactement! Ami, s'il te plaît, dis: W piątek idę do kina.



Vendredi je vais au cinéma.

Le lundi je joue de la contrebasse avec mes enfants.

Grasz na kontrabasie z dziećmi... Le lędi? Je ne comprends pas.

Le lundi - w każdy poniedziałek.

Lędi brzmi trochę jakbym śpiewała la la lę lę. Ok, zapamiętam ten śpiewający poniedziałek.

Oui! Haha! Ami, s'il te plaît, dis: W każdy poniedziałek gramy na pianinie.



Le lundi on joue du piano.

Ce mardi, je vais au théâtre. W ten wtorek.

Aaah d'accord. „Ce + dzień tygodnia” oznacza „w ten”. Mardi trochę przypomina mi imię Marie, ale ktoś się przejęzyczył i dodał tam „d”. Alors, wtorek to zdziwiona Mari - mardi.

Haha! J'aime Twoje porównania!

Moi aussi! ;) hahaha.

Ami, s'il te plaît, dis: W ten wtorek idą do teatru.



Ce mardi, ils vont au théâtre.

Et moi, ce mardi, je veux aller au concert.

Moi aussi!

Alors on y va! :)

D'accord! A bientôt!

A bientôt!

Jaki dzień tygodnia jest Twoim ulubionym dniem? Kiedy spędzasz czas na słuchanie kolejnych odcinków? Pod odcinkiem czeka na Ciebie quiz. Pamiętaj o ćwiczeniu swojej wymowy. W tym celu nagraj się naszemu native speakerowi. Au revoir, ami!